



## ΠΩΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΟΝΤΑΙ ΟΙ ΑΕΡΟΦΟΡΟΙ ΣΩΛΗΝΕΣ ΤΩΝ ΠΟΔΗΛΑΤΩΝ

---

Τὸ κόμμι εἶναι ὄγρδος γαλακτώδης ὅπος, λευκὸς καὶ σακχαρώδης,  
ἐκρέων ἀπό τινων δένδρων καὶ κληματίδων φυσικένων ὑπὸ τοὺς τροπι-  
κούς ἐν Ἀφρικῇ, Ἀσίᾳ, Αὐστραλίᾳ καὶ κυρίως ἐν τῇ κεντρικῇ καὶ νο-  
τιώ τῆς Αμερικῆς. Καταλειπόμενος εἰς ἔκυπὸν ἡ μαλασσόμενος κατὰ ποικί-



*Eἰκὼν 1.*

λους τρόπους ὁ ὅπος οὗτος πήγανται καὶ στερεοῦται καθιστάμενος τὸ  
κυρίως ἐλαστικὸν κόμμι.

Διακρίνουσι συνήθως τὸ ἐλαστικὸν κόμμι κατὰ τὸν τόπον τῆς παρα-  
γωγῆς του, διότι τὰ ἐκ τοῦ αὐτοῦ τόπου συνίστανται ἐκ τῶν αὐτῶν  
φυτικῶν οὐσιῶν καὶ παρασκευάζονται κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον· ἡ ποιό-  
της των ἀρα εἶναι πάντοτε ἐπανθητῶς ἡ αὐτή. Τὸ ἀριστον ἐλαστικὸν  
κόμμι εἶναι τὸ «παραχίον» (*para*) συλλεγόμενον ἐν τῇ λεκάνῃ ἣν διαβρέ-  
χει ὁ Ἀμαζόνιος· τὰ δένδρα ἐξ ὧν ἐκκρίνεται καλοῦνται ἴθεαί, τινὰ δὲ

τούτων έξικνοῦνται εἰς ὅψης 25 μ., ἡ δὲ περιφέρεια τοῦ κορμοῦ αὐτῶν ἐν ὅψει 90 ύφεντοστ. ὑπερβαίνει πολλάκις τὰ 2 μ. Ὁ ὅπος αὐτῶν ἐλαχίστην μόνον ποσότητα φητίνης περιέχει.

Ο τρόπος τῆς συλλογῆς τοῦ ὅποῦ μεγάλως ἐπιδρᾷ ἐπὶ τῆς ποιότητος τοῦ ἐλαστικοῦ κόμματος. Τὸ «παχαῖον» συλλέγεται ώδε πως. Οἱ ιθαγενεῖς ποιοῦσιν ἐπὶ τοῦ δένδρου κάθετον ἐντομήν, ἐτέρχεις δὲ πλαγίας καταληγούσας εἰς τὴν βάσιν ἔκεινης. Κάτωθεν τῆς συμβολῆς κύτων ἀναρτῶσι μικρὸν δοχεῖον, εἰς τὸ ὅποιον εἰσρέει ὁ ὅπος· ἔκαστον δένδρου φέρει πολλὰς ὄμάδας ἐντομῶν καὶ ἀρά πολλὰ δοχεῖα. Ὅταν τὰ μικρά ταῦτα δοχεῖα πληρωθῶσιν, ἀποσπῶσιν αὐτὰ καὶ ἔκκενοῦσιν ἐντὸς μεγαλυτέρου ἀγγείου πρὸς πῆξιν. Παρὰ τῷ ἀγγείῳ τίθεται χοάνη ἀνεστραμμένη, κάτωθεν τῆς ὅποιας ἀνάπτουσι πῦρ ἐκ τῶν καρύων δένδρου τινός, ἀτινα καιομένα ἀναδίδουσι καπνὸν ὁζεῖν· ὁ ιθαγενῆς ἐργάτης ἐμβόλλει εἰς τὸν καπνὸν ῥαβδίον, διερ ἐπειτα ἐμβαπτίζει εἰς τὸν ὅπον· ἡ ὁζέυτης τοῦ καπνοῦ, ἢτις διαποτίζει τὴν ἐπιφάνειαν τοῦ ῥαβδίου, ἐπιφέρει πέριξ τὴν πῆξιν τοῦ πρώτου στρώματος τοῦ ἐλαστικοῦ κόμματος. Ἐπαναλαμβάνουσι τὴν διπλῆν ταύτην ἐργασίαν μέχρις ἐντελοῦς ἐξαντλήσεως τοῦ πρὸς πῆξιν καταλλήλου ποσοῦ. Παρασκευάζονται τοιούτοις τρόποις σφαῖραι μᾶλλον ἢ ἡττον ὄγκωδεις συγκείμεναι ἐκ στρωμάτων πυκνῶν καὶ συγκεντρικῶν ἐνεκα τῶν βαθμιαίων πήξεων. Σχίζουσιν είτα κατὰ μῆκος τὴν σφαῖραν ταύτην διὰ νὰ τὴν ἀπογωρίσωσι τοῦ ῥαβδίου, ώς ἀποσπάται ὁ καρπὸς τοῦ πυρηνοῦ του.

Ἡ πῆξις ἀπαιτεῖ μεγάλην δεξιότητα καὶ λεπτολόγους φροντίδας ἀπὸ τῶν ἐργατῶν, διότι ἀλλως ἀπομένει μεταξὺ τῶν συγκεντρικῶν στρωμάτων ὕδωρ ἢ ὅπος κακῶς πηγεῖεις ἢ καὶ ποικίλαις ἀκαθαρσίαι. Φερόμεναι εἰς τὴν ἀγορὰν αἱ σφαῖραι κόπτονται παρὰ τῶν ἐμπόρων καὶ ταξινομοῦνται εἰς ποιότητα ἐκλεκτὴν καὶ κατωτέραν κατὰ τὴν καθαριότητά των. Τέλος δὲ τὰ ἀπολείμματα τῶν προτέρων συλλογῶν χρησιμεύουσιν ἀποτελοῦντα τὴν εὐτελεστάτην ποιότητα, τὴν ὅποιαν ὄνομάζουσι «κεφαλὴν αἰθίοπος» ἐνεκα τῆς ἀμαυρᾶς καὶ ἀκαθαρτού ὅψεως της.

Ἐν Ἀφρικῇ τὸ ἐλαστικὸν κόμματι ἐξάγεται κυρίως ἐκ τῶν κληματίδων· ἐπειδὴ δὲ ἡ δι' ἐντομῶν συλλογὴ τοῦ ὅποῦ εἶναι δυσγειής, οἱ ιθαγενεῖς κόπτουσιν ἀπλῶς τὰς κληματίδας ταύτας εἰς τευχία καὶ συλλέγουσι τὸν ὅπον, διστις ἐκρέει ἀπ' αὐτῶν. Ἡ πῆξις τελεῖται κατὰ ποικίλους τρόπους, πάντες δμως ἔχουσι τὸ ἐλάστωμα ν' ἀποδίδωσι κόμματικανῶς ἀκαθαρτον.

Ο τρόπος ἅρα τῆς συγκομιδῆς γίρηγει τὴν χαρακτηριστικὴν μορφὴν του εἰς τὸ ἐλαστικὸν κόμμι, δπερ μεταχειρόμενον εἰς Εύρωπην προδίδει ἐκ ταύτης τὸν τόπον τῆς παραγωγῆς του.

Μεταξὺ τῶν ξένων πραγμάτων, ἥτινα δυνατὸν νὰ ἐγκλείῃ τὸ ἐλαστικὸν κόμμι εὑρίσκονται καὶ τινα ἔκουσίως προστιθέμενα πρὸς αὗξησιν τοῦ βάρους τοῦ πωλουμένου ἐμπορεύματος· ἐνίστε δὲ οἱ ιθαγενεῖς καταλείπουσιν ἐν τῷ ὄπῳ ποικίλα σκεύη (ἔργα λεία, δπλα, ἐνδύματα), ἥτινα συγχωνεύονται μετὰ τῆς μάζης κατὰ τὴν πηξιν καὶ ἀνακαλύπτονται εἴτα ὅποδε τῶν κατεργαζομένων τὸ κόμμι ἔργατῶν πολλάκις δὲ ἀνεῦρον πέδιλα ἐξ ἐλαστικοῦ κόμμυτος, τὰ ὅποια οἱ ιθαγενεῖς παραπομπούσιν ἀπλούστατα, ἐμβαπτίζοντες τοὺς πόδας των ἐν τῷ ὄπῳ καὶ καταλείποντες εἴτα αὐτοὺς εἰς τὸν ἀέρα πρὸς ἀποξήρανσιν.

Ἔδωμεν νῦν, ποίους χειρισμοὺς ὀφεῖλει νὰ ὑποστῇ τὸ ἐλαστικὸν κόμμι· διὰ νὰ καταστῇ ἀεροφόρος σωλήνη τῶν ποδηλάτων, αὐτοκινήτων κλ. Πρῶτον μὲν ἀποκαθαιρούσι τὸ ἀκατέργαστον κόμμι καὶ ἀπαλλάττουσι

αὐτὸν τῶν ρύπων. Πρὸς τοῦτο ἐμβαπτίζουσι τὰς ἀκατεργάττους σφαίρας ἐντὸς μεγάλων καδῶν πλήρων ὅδατος θερμοῦ· τὸ κόμμι μαλάσσεται καὶ πώς πλύνεται, εἴτα δὲ φέρεται συνεχῶς διὰ σειρᾶς συσκευῶν συγκειμένων ἐκ δύο κυλίνδρων ὅριζοντίων, ὃν ἡ ἐπιφάνεια εἶναι τραχεῖα καὶ ἐλικοειδῶς φανδωτή, στρεφομένων περὶ ἑαυτοὺς μετὰ διαφόρους ταχύτητος· αἱ σφαίραι καταθλῶνται, πίδαξ δὲ ὅδατος ψυχροῦ πίπτων κανονικῶς ἐν εἴδει ἀρθρόνου βροχῆς ἐπὶ τῆς τεθραυσμένης ὑλῆς ἀποσπᾷ καὶ συναποφέρει μέρος τῶν ρύπων· τὰ τεράχια ταῦτα τοῦ ἀμόρφου κόμμυτος ἐπανειλημένως ὑποβάλλονται εἰς τὴν μεταξὺ τῶν κυλίνδρων συντριβὴν, μέχρις οὐκανῶς καθαρθῶσι καὶ πλυθῶσιν, δτε φέρονται εἰς ἐτέραν συσκευὴν, ἥτις θ' ἀποτελειώσῃ τὴν κάθαρσιν. Άφ' οὐ διέλθη διὰ τριῶν ἢ τεσσάρων συνεχῶν συσκευῶν τὸ ἐλαστικὸν κόμμι μεταποιεῖται εἰς λεπτὰ τεράχια, ὃν ὁ ὄγκος δὲν ὑπερβαίνει τὸ μέγεθος τοῦ λεπτοκαρύου· ἀπαλλάσσεται δὲ καὶ τῶν ἐλαχίστων ρύπων, οὓς δυνατὸν νὰ περικλείῃ ἔτι, ὑφιστάμενον καὶ δεύτερον θερμὸν λουτρόν, ἐνīκ ἀποκαθαιρεταί τελείως καὶ ἀπαλύνεται.

Εἴτα μεταποιεῖται εἰς φυλλοειδῆ στρώματα. Πρὸς τοῦτο διέρχεται:



Εἰκὼν 2.

ἔπαξ ἔτι μεταξὺ κυλίνδρων. ὃν ἡ ἐπιφάνεια εἶναι λειτότερη. Τὰ τρίματα τοῦ κόμμεως καλῶς καθαρθέντα προσκολλώνται, ούτω δὲ παραπενάζεται: εἴδος ἀνωμάλου ταινίας εὐθραύστου, ἀλλ' ὅπωσδήποτε ὁμοίας πυκνότητος, τὴν ὄποιαν καθιστῶσι τελειοτέραν δι' ἀλλεπαλλήλων συμπιέσεων, αἵτινες προσδίδουσιν εἰς αὐτὴν μείζονα συμπλήγειαν.

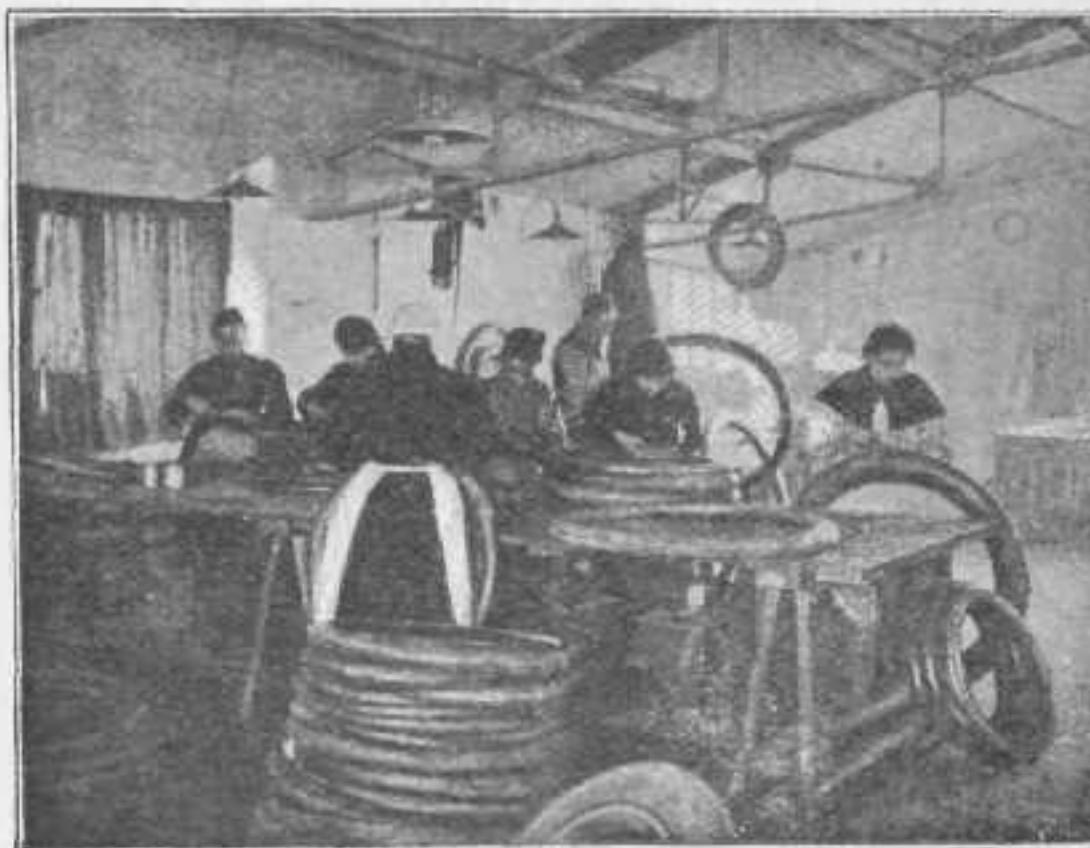
Τέλος θέτουσιν ὑπὸ τοὺς κυλίνδρους δύο τοιαύτας ταινίας ὁμοῦ κατὰ μέτωπον, αἵτινες συνθλιβόμεναι μίγνυνται εἰς μίαν· ὁ τελευταῖος οὗτος χειρισμὸς ὄνοματζόμενος γάμος ἀποθέρει φύλλα κόμμεως πλάτους μὲν 0,30 μ., πάχους δὲ 2 χιλιοστόμ. καὶ μήκους 10—20 μ. Ἡ ἐπιφάνεια τῶν φύλλων τούτων ἐμφανίζει ἀκόμη μεγάλους κόκκους· ἀναρτῶσι δὲ αὐτὰ καθ' ὅλον τὸ μῆκός των ἐντὸς εὐρέος ἔηραντηρίου, διου παραμένουσιν ἐπὶ 15 ἡμέρας ὑπὸ τὴν αὐτὴν θερμοκρασίαν 30°. Συστρέφουσιν εἶτα αὐτὰ εἰς δέματα καὶ τὰ φέρουσιν εἰς τὰς ἀποθήκας. Τὸ κόμμι τοῦτο εἶναι μὲν εὔκαιρπτον καὶ ἐλαστικόν, ἀλλ' ἀτελῶς ἀκόμη, διότι ἐπιμηκυνόμενον δὲν ἐπανέρχεται ἀκριβῶς εἰς τὰς προτέρας του διαστάσεις. Καὶ αἱ μεταβολαι δὲ τῆς θερμοκρασίας ἀλλοιοῦσι μεγάλως τὴν σύστασιν του· ἡ θερμότης τοῦ ἥλιου τὸ μαλακώνει καὶ τὸ καθιστᾷ κολλώδες, ὑπὸ δὲ τὴν ἐπιδρασιν τοῦ ψύχους γίνεται σκληρὸν καὶ δύσκαμπτον.

'Αναπόρευκτον ἅρα εἶναι νὰ αὐξηθῶσιν αἱ γρησταὶ ιδιότητες αὐτοῦ καὶ νὰ δοθῇ αὐτῷ σύστασις μόνιμος, προφυλάττουσα αὐτὸν ἀπὸ τῶν καιρικῶν μεταβολῶν. Εἰς τοῦτο ἀποθλέπει ἡ ὑπὸ τῶν Γάλλων vulcanisation καλουμένη μέθοδος (ἐλληνιστὶ δύναται ἡ λέξις ν' ἀποδοθῇ διὰ τοῦ «ἡφαιστείωσις»), ἢτις συνίσταται εἰς τὴν μετὰ θείου μᾶξιν καὶ θέρμανσιν τοῦ μίγματος μέχρις 120—150°. Οὕτω παράγεται τὸ κατεργασμένον κόμμι, διερ θιαφυλάξειν τὰς ιδιότητας τοῦ φυσικοῦ κόμμεως (ἐλαστικότητα, συσταλτόν, ἀντιτυπίαν) κατέστη ἀνατιθητὸν εἰς τὴν ἐπιδρασιν τῆς θερμότητος καὶ τῶν φωτεινῶν ἀκτίνων, διατηρεῖ δὲ καὶ δλα τὰ κατὰ τὴν κατεργασίαν δοθέντα αὐτῷ σχήματα· ἔτι δὲ ὀνθίσταται μεγάλως εἰς τὰς μηχανικὰς ἐπιδράσεις, οἷον προστριβάς, κτυπήματα κ.τ.λ.

Πρὸς παραπενὴν τοῦ μίγματος τρίβουσι καὶ μαλάσσουσι πρῶτον τὸ φύλλον τοῦ κόμμεως μεταξὺ τῶν κυλίνδρων τοῦ «μίκτου». Ἡ προστριβὴ βαθμοῦ δὲν θερμαίνει τὸ κόμμι, διερ μαλακύνεται καὶ μεταποιεῖται εἰς ζύμην πλαστικὴν συμπαγῆ καὶ ὁμογενῆ· ὁ ἐργάτης κόπτει τὸ φύλλον καθὼς τυλίσσεται ἐπὶ τοῦ πρώτου κυλίνδρου τοῦ μίκτου, τὸ συμπτύσσει καὶ τὸ ἐπαναρρίπτει οὕτω μεταξὺ τῶν δύο κυλίνδρων· τὸ κόμμι ἐξαπλούται τότε ὡς ὄθόνη λεία καὶ βεβαμμένη κατὰ πλάκας ὑπὸ τοῦ ὀν-

σως διακεχυμένου θείου. Τὸ φύλλον ἀπαύστως τεμνόμενον καὶ πάλιν μαλασσόμενον καθίσταται ἐν ὅλιγῳ χρόνῳ ὁμόγρων καὶ τελείως ὁμογενές. Ἐγένετο ἡ μὲν, ἀπομένει δ' ἡδη ἡ διὰ τῆς θερμότητος κατεργασία, ἡς προηγεῖται ὁ συγκατισμὸς αὐτοῦ εἰς ώρισμένην μορφήν.

Ἔδωμεν ἡδη πῶς κατασκευάζεται ὁ ἀεροφόρος σωλήν. Γνωστὸν εἶναι δτι οὗτος ἀποτελεῖται ἐκ δύο μερῶν, τοῦ κυρίως ἀεροφόρου σωλήνος καὶ τοῦ περιβλήματος. Τὸ περιβλήμα τοῦτο σύγκειται ἐξ ὄθόνης ἀδρᾶς ἐξ ὡμοῦ βάμβακος, ἐφ' ἣς ἔφαρμόζεται στρῶμα διαλύματος ἐλαστικοῦ κόμμεως ἐν βενζίνῃ γίνεται τοῦτο διὰ μηχανῆς, ἥτις καλεῖται τράπεζα



Εἰκὼν 3.

κομμιώσεως, προσδιδούσα εἰς τὸ στρῶμα τοῦ κόμμεως ὄμοίαν πυκνότητα. Τὸ δὲ κομμι μιχθέν, ως ἀνωτέρῳ εἴδομεν, θερμαίνεται καὶ φέρεται εἰς τὸν μάγγανον, συσκευήν συγκειμένην ἐκ δύο κοβλῶν κυλινδρῶν διαπύρων, μεταξὺ τῶν ὅποιων πλατύνεται εἰς πλάκας καὶ φύλλα πάχους καὶ ἐκτάσεως ἀκριβῶς ώρισμένων. Ἀποκόπτουσιν ἔπειτα ἀπὸ τὰς κομμιώδεις ὄθόνας καὶ τὰ φύλλα τοῦ κόμμεως τὰ ἀναγκαῖα τεμάχια πρὸς κατασκευὴν τῶν περιβλήμάτων.

Πρὸς τοῦτο ὁ ἐργάτης μεταχειρίζεται μήτραν συγκειμένην ἐξ εἶδους χυτοῦ τροχοῦ, οὔτινος ἡ στεφάνη εἶναι ἀπεστρογγυλωμένη κυλινδροειδῶς μετὰ λείας ἐπιφανείας. Ηριζ τούτου ἀπλοῦται ἡ ταινία ὄθόνης κομμιώδους, ἡς τὰ ἄκρα συγκολλῶσι πρὸς ἀλληλα· ἡ ὄθόνη αὕτη εἶναι κατά τι

πλατυτέρα τοῦ τύπου· ὁ ἐργάτης προσερμόζει ἔπειτα εἰς ἐκαστην πλευρὰν τειχίου σκληροτάτου καὶ ὀλίγον μόνον ἐλαστικοῦ κόμμεως, διπερ καλύπτει διπλώνων ἐπ' αὐτοῦ τὰς ἄκρας τῆς ὁθόνης (αἱ τύλαι αὗται χρησιμεύουσι πρὸς συγκράτησιν τοῦ περιβλήματος εἰς τὸν λαιμὸν τῆς στεφάνης). Μετὰ τοῦτο ἐπιθέτει ἐπ' ἄλληλας δύο ταῖνίας ἐλαστικοῦ κόμμεως χωριζόμενας ὑπὸ κομμιώδους ὁθόνης. Διὰ τὰς αὐτοκινήτους ἡμάξας ἡ ὁθόνη εἶναι τετραπλῆ καὶ ἐκάστη καλύπτεται ὑπὸ παχείας ταινίας ἐλαστικοῦ κόμμεως. Οὕτως ἐνδεδυμένος ὁ τύπος ἐγκλείεται ἐντὸς υἱτρας συγκειμένης ἐκ δύο λαιμῶν χαλυβδίνων, οἵτινες τὴν συνθλίβουσιν ἐρμητικῶς. Αἱ μῆτραι ἐπισωρευόμεναι ἐπ' ἄλληλας φέρονται ὑπὸ ὑδραυλικὴν πίεσιν, ἐνθα συμπιέζονται καὶ ὀπτῶνται πρὸς τοῦτο αἱ μῆτραι γωρίζονται διὰ κοῖλων πλακῶν θερμαινομένων δι' ἀτμοῦ, αἵτινες μεταδίδουσιν εἰς αὐτὰς ἐκ συναφείας τὴν ὑψηλὴν θερμοκρασίαν των. "Αλλοτε συνθλίβονται διὰ μογλῶν καὶ ὀπτῶνται ἐν κλιθάνῳ δι' ἀτμοῦ. Μετὰ τὸ ἐργον τοῦτο ἡ κατεργασία τελειοῦται ἡ οὔσια τοῦ περιβλήματος κατέστη ἡδη ἐντελῶς ὁμογενῆς καὶ ὁμοιόμορφος· τὰ περιβλήματα τότε καθαρίζονται καὶ ὀποξέονται· εἴτα δὲ ταινία κόμμεως, ἣν πρότερον κατειργάσθησαν, παχυτέρα κατὰ τὸ μέσον ἡ τὰς ἄκρας. ἐξ οὗ καὶ τὸ δύνομα αὐτῆς αὔξουσα (*croissant*), συγκολλᾶται ἐπὶ τῆς ἐξωτερικῆς ἐπιφανείας, διὰ νὰ τὴν προστατεύῃ κατὰ τῆς τριβῆς.

"Η κατασκευὴ τοῦ ἐσωτερικοῦ ἀεροφόρου σωλήνος εἶναι λίαν διάφορος ἐκείνης· τὸ κόμμι ἐξερχόμενον εἰς τοῦ μαγγάνου συλλαχμάνεται ὑπὸ τοῦ κογλίου ιδιαιτέρας μηχανῆς, ἥτις τὸ συνθλίβει, τὸ ἐκτείνει καὶ συστρέφει, εἴτα δὲ ἐξωθεῖ δι' ὅπης στρογγύλης, ἥς τὸ μέσον εἶναι πλῆρες, ἐν καταστάσει ἀλλάντος κενοῦ ἀνευ ῥαφῆς ἡ τῶν τοιούτων, πυκνότητος δὲ ώρισμένης καὶ ὁμοιόμορφου. 'Ο σωλήνη οὗτος διαπεράται κατὰ τὴν ἔξοδον του ἀπὸ τῆς εἰρημένης μηχανῆς εἰς ράβδον μεταλλικήν· στρῶμα ταλκίου ἀποχωρίζει τὸ ἐλαστικὸν κόμμι ἀπὸ τοῦ μετάλλου, ὁθόνη δὲ τὸ περιβάλλει καὶ τὸ συγκρατεῖ. Εἴτα δὲ φέρονται δλα ὁμοῦ ἐν κλιθάνῳ θερμαινομένῳ δι' ἀτμοῦ πρὸς κατεργασίαν.

"Αφ' οὐ δοκιμασθῆ ὁ σωλήνη ὑπὸ τὸ ὑδωρ πρὸς βεβαίωσιν δτὶ δὲν ὑπάρχουσιν ὄπαλι, συγκολλᾶται κατὰ τὰ δύο ἄκρα διὰ διαλύματος κόμμεως. Διανοίγουσιν εἴτα ὀπήν τινα, ἐν τῇ ὄποιχ στερεοῦσι τὴν βαλβίδα· οὕτω δὲ τελειοῦται ὁ ἀεροφόρος σωλήνη. Εἴτα τίθεται ἐπὶ τῆς ἣν προσκρυμόζουσι στεφάνης τροχοῦ, πληροῦται ἡέρος καὶ φυλάττεται οὕτως ἐν τῇ ἀποθήκῃ ἐπὶ δύο μῆτρας· μόνον δὲ μετὰ τὴν ὄριστικὴν ταύτην δοκιμασίαν ἐξάγεται τοῦ ἐργαστηρίου πρὸς πώλησιν.

Τοιαύτη ἐν βραχεῖ σκιαγραφήματι ἡ λεπτὴ καὶ περίπλοκος κατασκευὴ τῶν ἀεροφόρων τούτων ὑποστηριγμάτων, δι' ὧν ἐν ὀλίγοις ἔτεσι κατεκτήθη τοσαύτη ταχύτης, εἰς ἣν μόλις μετὰ πεντήκοντα ἔτη ἡδυνήθησαν οἱ σιδηρόδρομοι· νὰ φθάσωσι.

*Μετάφραση ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ τοῦ G. Caye.*